

Sonderausschuss Science City Hamburg Bahrenfeld

Sachstands- und Fortschrittsbericht– fortlaufend

Lfd. Nr.	Themenkomplex	Einzelthemen/ Sachstand	Aktivitäten	Information SoA
1	Bestandsanalyse	<ul style="list-style-type: none"> • Standortanalyse SCHB und Umgebung, veröffentlicht Januar 2021 	Ergänzung der Standortuntersuchung hinsichtlich einer Vorausschau zur Flächenentwicklung DESY (Kontext DS 21-2023.1B und DS 21-2428) erfolgt, abrufbar unter Ergänzung zur standortanalyse science Transparenzportal Hamburg; Auskunftsersuchen der Fraktion der Linken an BSW (DS 21-3575) beantwortet mit Datum 18.01.2022 (DS 21-A3575)	
2	Planrecht übergeordnet	<ul style="list-style-type: none"> • Veröffentlichung und Inkrafttreten des Vorbehaltsgebietes SCHB am 11.08.2021 	<ul style="list-style-type: none"> • Planrechtsschaffung (sowie Baugenehmigungsverfahren) im Vorbehaltsgebiet durch BSW 	18.08.21
3	B-Pläne Quartiere am Volkspark	<ul style="list-style-type: none"> • Angebotsbebauungspläne 	<ul style="list-style-type: none"> • Wettbewerb mit anschließender Funktionsplanung als Voraussetzung; Beginn während Funktionsplanung in 2024 	2024ff.
	Bahrenfeld 71	<ul style="list-style-type: none"> • Angebotsbebauungsplan (für das Vorhaben Petra IV) • Einleitungsbeschluss 2017 • Scoping-Termin 05/2020 • ÖPD 06.04.2022 • TÖB-Beteiligung (ab 7. KW 23) • Öffentliche Auslegung 3. Q. 2023 	<ul style="list-style-type: none"> • Klärung Verlagerung Sportflächen (Studie Lichtenstein in behördeninterner Abstimmung inkl. BA Altona), Vorstellung und Erörterung im Ausschuss für Grün, Naturschutz und Sport; • Beauftragung Gebäudemanagement Hamburg (GMH) mit dem Ziel der Planungsdetailierung und ersten Kostenschätzung Sportflächen Stiefmütterchenweg durch BSW erfolgt; • Klärung Auswirkungen Lise-Meitner-Park (nachlaufend zur Studie Lichtenstein); Abstimmung Beauftragung Planung läuft • Beauftragung von Planungsleistungen zum Verkehr durch den Vorhabenträger erfolgt • Öffentliche Plandiskussion erfolgt (Veranstaltungsort DESY Hörsaal); kurzer mündlicher Bericht zu den Schwerpunkten → nächste Schritte: Auswertung ÖPD in der Kommission für Stadtentwicklung (20.6.22), Fertigstellung unterschiedlicher 	<p>Zusammen mit Konzept vom HSB, 3.5.22</p> <p>06.04.22 20.04.22</p>

Lfd. Nr.	Themenkomplex	Einzelthemen/ Sachstand	Aktivitäten	Information SoA
			<p>Gutachten, Beteiligung Träger öffentlicher Belange (bspw. Naturschutzverbände); Vorstellung der Ergebnisse der ÖPD im Planungsausschuss (18.5.22)</p> <p>Mitteilungsdrucksache durch BA Altona erstellt; Information im Planungsausschuss (NÖ); Überweisung zur Beratung an SoA (NÖ)</p>	17.05.23
	Lurup 72/ Bahrenfeld 67	<ul style="list-style-type: none"> • Feststellung 2014 (zuständig BA Altona) 	<ul style="list-style-type: none"> • Städtebauliche Studie (ROBERTNEUN) Sommer 2020 abgeschlossen • Ansonsten: siehe Planung Innovationspark Altona 	
4	„Quartiere am Volkspark“ (QaV)	<ul style="list-style-type: none"> • Wettbewerblicher Dialog: Städtebaulich-freiraumplanerische Qualifizierung des Zukunftsbildes 2040 • Verlagerung der Trabrennbahn (ab 2025) • Inklusives Quartier 	<ul style="list-style-type: none"> • Verfahren „Quartiere am Volkspark“ aufgrund Untersuchungsbedarfe zur Lage der S-Bahn Trasse vorerst gestoppt; • Entscheidung zum Verfahren geplant Januar 23, Information SoA (NÖ) mit Entscheidung Trassierung erfolgt • Integration der Kulturnutzungen aus dem Betrieb Trabrennbahn im Konzept der Doppelrennbahn Horn ist im Rahmen des Betreiberkonzeptes Horn noch in Prüfung • Auslobung in behördeninterner Abstimmung; Information SoA (NÖ-Teil) • Beteiligung im Verfahren: Stadtteildelegation, Gläserne Werkstatt, Zwischenpräsentation und Ergebnispräsentation mit Auftakt Funktionsplanung (siehe auch Lfd. Nr. 5) • Erörterung möglicher Umsetzungsschritte einer inklusiven Quartiersentwicklung (Wohnen, Wohnfolgeeinrichtung, ggf. Beschäftigung) mit einer Interessengemeinschaft sozialer Träger (Träger, BA Altona, SC GmbH); längerer zeitlicher Vorlauf (grundsätzliche Einbindung in Wettbewerblichen Dialog und Funktionsplan); zustimmender Beschluss Drs 21-2998; Folgetermin (Mai 22) zu “Gemeinschaftshaus” und Abstimmung Einbindung in Wettbewerblichen Dialog QaV erfolgt 	<p>29.04.21 (Hauptausschuss), 15.09.21, 17.11.21, 21.06.23, Nachtrag Sitzung 21.09.22</p> <p>21.06.23</p> <p>Q4/23 bis Q2/24</p> <p>16.03.22/ 20.04.22/ 18.05.22 31.05.23</p>

Lfd. Nr.	Themenkomplex	Einzelthemen/ Sachstand	Aktivitäten	Information SoA
5	Kommunikation & Beteiligung	<ul style="list-style-type: none"> • Bahrenfeld Forum I 09/2020 • Bahrenfeld Forum II 08/2021 • Online-Beteiligung 08/2021 • Werkstätten 08-09/2021 • Kinder- und Jugendbeteiligung 10/2021 im Rahmen der Altonaer Vielfaltswoc • Inbetriebnahme InfoCenter 04/2022 • Betrieb InfoCenter seit (04)07/2022 • Führungen ab 15.6.23 (donnerstags 18 Uhr) • Infoveranstaltung zur SCHB und dem Planungsverfahren QaV 06/2023 • „Gläserne Werkstatt“ zum Auftakt Wettbewerblicher Dialog QaV • Zwischenpräsentation Wettbewerblicher Dialog QaV • Ergebnispräsentation Wettbewerblicher Dialog QaV – Auftakt Funktionsplanung 	<ul style="list-style-type: none"> • Online-Veröffentlichung d. Dokumentation der Beteiligung aus den Werkstätten und der Kinder- und Jugendbeteiligung am 2.2.22 online veröffentlicht (www.sciencecity.hamburg); kleine Auflage als Printversion liegt vor; Prüfaufträge aus Beteiligung in Auslobung integriert • Verknüpfung der Arbeit des SoA (mit monatlichem Bericht der SC GmbH) und der Kommunikationsarbeit der Gesellschaft (auf www.sciencecity.hamburg.de unter Kooperation) • Betrieb InfoCenter ab 19. April 2022, offizielle Eröffnung Anfang Juli 2022 im Rahmen des Stadtteilstestes, geöffnet 2x wöchentlich (Dienstag 10-14 Uhr, Donnerstag 14-18 Uhr) • Treffen mit „Bahrenfeld auf Trab“ zum Austausch zu den laufenden Aktivitäten sowie mit AG Beteiligung • Veranstaltung Magistralenentwicklung Luruper Hauptstraße/Luruper Chaussee am 07.06.22 (Stadtteilschule Lurup+livestream) • Sondersitzung SoA in Bahrenfeld zum Austausch mit Bahrenfeld auf Trab; Bahrenfeld auf Trab plant je Quartal eine große Sitzung zur Verstetigung des Austausches zwischen Bürgern, Politik und Verwaltung/ Infos unter: www.bahrenfeldauf-trab.de; reg., öffentliche Veranstaltungen (zuletzt 01.03.23) • Breites Kommunikationskonzept Science City in Vorbereitung, Federführung Senatskanzlei; erste Maßnahmen geplant für 2023 und 2024 („Science City in und über Hamburg hinaus bekannter machen“) • Abstimmungsroutine mit QuL und Q8 re-aktiviert • Informationsveranstaltung zur Science City, 18:30-20:00 im Infocenter SCHB • Führungen durch die SCHB – donnerstags, kostenlos, ohne Anmeldung 	<p>17.11.21</p> <p>Anregung aus SoA v. 15.1.22</p> <p>04/22 bzw. 07/22</p> <p>02.06.22, 12.4.23/07.06.23</p> <p>07.06.22</p> <p>29.11.22</p> <p>29.06.23</p> <p>Ab 15.6.23</p>

Lfd. Nr.	Themenkomplex	Einzelthemen/ Sachstand	Aktivitäten	Information SoA
		<ul style="list-style-type: none"> • Quartiersinitiative urbanes Leben (QuL) (BA Altona; unterstützt durch Q8) https://www.hamburg.de/altona/quartiersinitiative-urbanes-leben-qu/ 	<ul style="list-style-type: none"> • Ziel: ressort- und behördenübergreifende Arbeitsweise für ganzheitliche Quartiersentwicklungen (sieben Gebiete in HH, hier Bahrenfeld-West: Gebietskulisse teilweise abweichend von SCHB) • Regelmäßige Multiplikator:innentreffen • Bestandserfassung soziale Nutzungen abgeschlossen, Ableitung Neubedarfe für „Quartiere am Volkspark“ erfolgt • Vorstellung des Projektes und des Partners Q8 zusammen mit dem Projektkoordinator QuL des BA Altona • Durchführung Stadtteilstadt durch Q8/QuL zusammen mit ‚Bahrenfeld auf Trab‘ und Partnern auf und im Umfeld der Flohmarktfläche; breite Mitwirkung der Nachbarschaft erfolgt (inkl. Teilnahme Infocenter SCHB, DESY und UHH) • Neue QuL Projektleitung ab 01.03.2023 im Amt: Anne Vogelpohl; Bericht zu aktuellen Schwerpunkten/ Projekten • QuL führt neben Multiform das Format „Vor Ort in Bahrenfeld mit Lea und Anne“ (seit Mai 23, idR monatlich an unterschiedlichen Orten) ein, nä. Termin 21.08.23 (15-17 Uhr, Rewe Von-Sauer-Str.) • QuL Veranstaltung „Welche Räume und Begegnungsorte gibt es und braucht es in Bahrenfeld?“ 10. Juli 2023 (Infocenter SCHB) stattgefunden • Bildungskonferenz: Bildungslandschaft Bahrenfeld 	<p>15.06.22</p> <p>03.07.22</p> <p>01.03.23</p> <p>17.05.23</p> <p>21.08.23</p> <p>06/23</p> <p>14.09.23</p>
6	Innovationspark Altona	<ul style="list-style-type: none"> • Städtebauliche Studie • Baustein Innovation Factory II (DESY) • Baustein TechHub United (Hamburg Invest/ Behörde für Wirtschaft und Innovation) 	<ul style="list-style-type: none"> • Studie (vom Büro ROBERTNEUN) im Sommer 2021 abgeschlossen • Prüfaufträge (u.a. Verkehr, Oberflächenentwässerung) aus städtebaulicher Studie durch Hamburg Invest beauftragt 	

Lfd. Nr.	Themenkomplex	Einzelthemen/ Sachstand	Aktivitäten	Information SoA
			<ul style="list-style-type: none"> • Baustein DESY Innovation Factory II: Architekturverfahren abgeschlossen; Beauftragung Planer erfolgt: Trapez / Blunck + Morgen; Vorstellung im SoA durch DESY • Baustein TechHub: Projekt in Planung; gegenwärtig Abstimmung zu den Genehmigungsvoraussetzungen mit BA Altona und BSW; Behandlung im Bauausschuss qua Zuständigkeit, Teilbaugenehmigung (zuständig: BA Altona) erteilt • Vorstellungen der Projektstände Innovation Factory II und techHub im Planungsausschuss; techHub Befassung im Bauausschuss erfolgt • Innovationspark gesamt: HIE erarbeitet z.Zt. in Abstimmung mit BA Altona, BSW, BWI und SCG einen Verfahrensvorschlag zur Erstellung einer Funktionsplanung und zur weiteren Qualifizierung von Städtebau/Architektur und Freiräumen. Vorstellung eines abgestimmten Verfahrensvorschlags mit Zeitplan, der die Beteiligung von Politik und Öffentlichkeit einschließen wird, im Planungsausschuss • Vorstellung des Verfahrens inkl. Beteiligung im Lurup Forum am 28.06.23 	<p>16.02.22</p> <p>06.07.2022 / 21.09.2022</p> <p>24.01.23</p> <p>17.05.23</p> <p>28.06.23</p>
7	Rahmenplanung Campus West	<ul style="list-style-type: none"> • Weiterentwicklung des Zukunftsbildes für den Bereich Eingang DESY Luruper Ch., Albert-Einstein-Areal, Notkestraße 	<ul style="list-style-type: none"> • Planung beauftragt (Team Astoc, WES, Büro Happold, Urban Catalyst); Bearbeitungszeitraum Q3 2022 bis Q1 2023 • Einbindung Öffentlichkeit in Planung 	16.03.22
8	Universität Hamburg (Verortung: Campus West sowie Quartiere am Volkspark)	<ul style="list-style-type: none"> • Raum- und Funktionsplanung • Baustein „Learning Center“ • Baustein Forschungsbau Quantum Universe /HAFUN 	<ul style="list-style-type: none"> • Raum- und Funktionsplanung für die unterschiedlichen Bausteine (Institute und Einzelgebäude) abgeschlossen • Baustein „Learning Center“: Machbarkeitsuntersuchung abgeschlossen, Finalisierung Nutzungsplanung läuft; Beauftragung Planungsträger in Vorbereitung. Architekturverfahren ab 2024 geplant. Gespräch zu sog. „Quartiersmodul“ (Angebote fürs Quartier) zwischen Wissenschaftsbehörde und BaT 	<p>18.08.21, 20.10.21</p> <p>28.11.22 + 17.01.23</p>

Lfd. Nr.	Themenkomplex	Einzelthemen/ Sachstand	Aktivitäten	Information SoA
			<p>erfolgt; thematische Ideen: Buchangebote f. den Stadtteil, Kooperation Schulen u.a. in weiterer Prüfung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Baustein Forschungsbau Quantum Universe: Standortprüfung abgeschlossen, VgV-Verfahren (Planungsleistung) läuft, Einbindung SoA erfolgt, Entscheidung zu Entwurfsskizzen November 22, Gesamtverfahren Januar 2023 abgeschlossen, Ergebnisvorstellung im SoA erfolgt • Vorstellung der Planungen der UHH durch Wissenschaftsbehörde im SoA; 	<p>19.10.22</p> <p>15.3.23</p> <p>20.04.22</p>
9	<p>DESY (Verortung: Campus West sowie Innovationspark Altona)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • PETRA IV inklusive Montagehalle • Innovation Factory I • Innovation Factory II (siehe Innovationspark Altona) • Logistikzentrum • DESYUM • CAST • Start up labs (bereits in Betrieb) 	<ul style="list-style-type: none"> • PETRA IV: Technische Planung laufend. Workshopprozess zur technischen Integration des Bauwerks in den Park (BA Altona, Fachbehörden, DESY, Planer); Detailplanungen nachfolgend • PETRA IV- Montagehalle: in Planung (Standort Grandplatz Sportfläche Wilhelmshöh) • Innovation Factory I: Architekturverfahren abgeschlossen, Beauftragung Planer erfolgt: Heinle Wischer und Partner; Vorstellung im SoA durch DESY • Logistikzentrum: Beauftragung Planer erfolgt: Renner Hainke Wirth Zirn; Vorstellung Planung im Bauausschuss (25.01.22), ergänzend am 01.02.22 im Ausschuss für Grün, Naturschutz und Sport, Baugenehmigung liegt vor • DESYUM: DESY Besucherzentrum, HPP Architekten, Baugenehmigung liegt vor, Baubeginn erfolgt • start up labs: Besichtigung für weiterführende Erläuterungen des Konzepts erfolgt • CAST (Beschleuniger Kontrollraum mit Accelerator F&A): Bauantrag (zuständig: BSW) liegt vor, Prüfung läuft • Präsentation im SoA am 16.02.2022 erfolgt; Update geplant; 	<p>16.02.22</p> <p>16.02.22</p> <p>29.03.22</p> <p>20.09.23</p>

Lfd. Nr.	Themenkomplex	Einzelthemen/ Sachstand	Aktivitäten	Information SoA
10	Mobilität	<ul style="list-style-type: none"> • Verkehrsprognose „Quartiere am Volkspark“ / Funktion Holstenkamp • Mobilitätskonzept „Quartiere am Volkspark“ (u.a. ruhender Verkehr/Quartiers-Hubs, Querschnitte) • Mobilitätskonzept Campus West / ruhender Verkehr und Logistik • ÖPNV (jenseits S32) 	<ul style="list-style-type: none"> • Interne Prüfung der Modellierung der Verkehrsmengen auf Basis aktualisiertes Verkehrsmodell der Behörde f. Verkehr und Mobilitätswende durch die Behörde erfolgt; Abstimmung der beteiligten Fachbehörden abgeschlossen; Funktion Holstenkamp; Vorstellung und Erörterung im Verkehrsausschuss erfolgt: auf Grundlage der aktualisierten Verkehrsprognose (Gesamtstadt sowie Teilraum SCHB/ Holstenkamp) wird für die weitere Planung im Rahmen des Entwurfswettbewerbs Quartiere am Volkspark eine sog. „Kommunaltrasse“ (Busse, Taxen, Fuß- und Radverkehr) für die Verlängerung des Holstenkamps zugrunde gelegt • Mobilitätsvorgaben für den Wettbewerb Quartiere am Volkspark in Bearbeitung (Stellplätze, Logistik, Straßenquerschnitte etc.) • Verkehrsplaner beauftragt; Bedarfe erfasst/ Integration in Rahmenplanung läuft • Informationsveranstaltung Machbarkeitsuntersuchung Hochleistungsbussystem Magistrale Stresemannstraße - Bahrenfelder Chaussee - Luruper Chaussee - Luruper Hauptstraße – Stadtgrenze ist erfolgt; Bearbeitung läuft 	<p>20.02.23 15.03.23</p> <p>29.04.21 (Hauptausschuss)</p> <p>01.03.23</p>
11	Schienengebundene Erschließung S 32/S6	<ul style="list-style-type: none"> • Machbarkeitsuntersuchung • Realisierungsträgerschaft • Erschütterungsuntersuchung S32 – Kontext Science City • Planung 	<ul style="list-style-type: none"> • Machbarkeitsuntersuchung liegt seit 11/2019 öffentlich vor • Festlegung Realisierungsträger in Bearbeitung durch Behörde für Verkehr und Mobilitätswende • Ergebnisse Erschütterungsuntersuchung legen Vereinbarkeit S-Bahn und experimentelle Forschung nah; Optionen für Minderung der Emissionen auf den Forschungsbetrieb sind zu prüfen (Prüfung in zwei Richtungen: Lage der Trasse und technische Mittel an der bisherigen Trasse); Arbeitsprozess mit Behörde für Verkehr und Mobilitätswende aufgesetzt, Finalisierung für Q4 2022 angestrebt; Beschluss BV (DS 21- 	<p>18.08.21, 17.11.21</p>

Lfd. Nr.	Themenkomplex	Einzelthemen/ Sachstand	Aktivitäten	Information SoA
			<p>3580B): Bitte um Vorstellung der Ergebnisse durch BVM, BSW und SC GmbH; Zusage, Vorstellung im Verkehrsausschuss (Zuladung Mitglieder SoA)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verknüpfung „Verbindungsbahntlastungstunnel“; Planung erst nach Feststehen Vorhabensträger 	15.05.23
12	Sport	<ul style="list-style-type: none"> • Übergeordnetes Sportflächenkonzept 	<ul style="list-style-type: none"> • Beauftragung Sportflächenkonzept (Bedarfsanalyse und Konzept) erfolgt, Auftragnehmer Hamburger Sportbund (HSB), erste Bedarfsermittlung als Plangrundlage für die Quartiere am Volkspark sowie Machbarkeitsuntersuchung vorgelegt; zwei Workshops mit den Vereinen (23.09. sowie 11.11.21) durchgeführt: im ersten Workshop Annäherung an das Thema Science City, im zweiten Workshop flächenbezogene Erörterung auf Basis der Bedarfsabschätzung des HSB; Gesamtkonzept in Erarbeitung; geplant: Vorstellung im Ausschuss für Grün, Naturschutz und Sport durch den HSB: → Diskussion über: Bedeutung einer auskömmlichen Versorgung mit Sportangeboten, Verbleib der Vereine sichern, nachlaufend fraktionsinterne Erörterung des zur Verfügung gestellten Gesamtgutachtens (ab 4.5.22), Abstimmung über öffentliche Anhörung vertagt; Gutachten im Transparenzportal abrufbar: https://suche.transparenz.hamburg.de/dataset/hsb-sport-flaechenbedarfsanalyse-sportflaechenkonzept-science-city-hamburg-bahrenfeld?forceWeb=true • Konzeptvorstellung für die beteiligten Vereine und Sportvertreter durch den HSB am 18.05.22 erfolgt • Beschluss der Bezirksversammlung zur a) Aufforderung zur Neuaufstellung eines Sportflächenkonzeptes durch das BA Altona und den Hamburger Fußballverband (DS 21-3110) sowie b) öffentliche Anhörung zum Sportflächenkonzept (DS21-3068); Stellungnahme der adressierten Fachbehörden erfolgt 	<p>18.08.21, 15.09.21, 20.10.21</p> <p>Zusammen m. d. Thema Sportplatz Wilhelms- höh/ Stiefm.weg</p> <p>03.05.22</p> <p>30.08.22</p>

Lfd. Nr.	Themenkomplex	Einzelthemen/ Sachstand	Aktivitäten	Information SoA
		<ul style="list-style-type: none"> • Machbarkeitsprüfung Sportplatzverlagerung Wilhelmshöh an den Stiefmütterchenweg 	<ul style="list-style-type: none"> • Öffentliche Anhörung zum Sportflächenkonzept unter Beteiligung BSW, BSI und HSB erfolgt; Auswertung der Öffentlichen Anhörung vom 30.08.2022; Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung vom 27.10.2022 (DS-3683) • Siehe B-Plan Bahrenfeld 71 	
13	Soziales & Kultur	<ul style="list-style-type: none"> • Notkestraße 23 (JUNO23) • Kaserne Notkestraße 3-5 • Notunterkünfte/ ÖrU • Gesundheitsversorgung • Kulturnutzungen 	<ul style="list-style-type: none"> • Verständigung zwischen LIG/ BWFGB und Nutzern der Notkestraße 23 zur verlängerten Nutzung um 5 Jahre; die Immobilie Notkestraße 23 gehört dem Bezirksamt Altona/ Verwaltung durch Fachamt IS und Vermietung an der Jugendhilfeträger Arbeiter Samariter Bund als unbefristeter Nutzungsvertrag, daher keine Anpassung notwendig • Prüfung Nachnutzbarkeit für Universitätsnutzung; erste Bauvolumenstudie liegt vor; • Hier wird gegenwärtig eine Nutzung durch f&w geprüft. Anhandgabe f&w durch LIG. Über das Ergebnis wird informiert; Bearbeitung läuft. • In Abstimmung zwischen dem LIG und f&w wurde aus aktuellem Anlass eine Notunterkunft im Objekt Albert-Einstein-Ring 19 eingerichtet • Prüfung der Möglichkeiten MVZ versus Versorgung in der Fläche geplant • Aufnahme eines Dialoges mit der Kreativwirtschaft zur frühzeitigen Identifikation der Möglichkeiten innerhalb der SCHB-Entwicklung 	<p>15.09.21, 20.10.21, 15.12.21</p> <p>20.04.22</p> <p>20.04.22</p> <p>15.09.21</p> <p>21.09.22</p>

Abkürzungen:

SCHB: Science City Hamburg Bahrenfeld

SoA: Sonderausschuss

BA Altona: Bezirksamt Altona

BSW: Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

BWFGB: Behörde für Wissenschaft, Forschung, Gleichstellung und Bezirke

BSI: Behörde für Sport und Inneres

BV: Bezirksversammlung (hier Altona)

BaT: Bahrenfeld auf Trab

DESY: Deutsches Elektronen-Synchrotron

f&w: Fördern und Wohnen

LIG: Landesbetrieb für Immobilienmanagement und Grundvermögen

HIE: HIE Hamburg Invest

MVZ: Medizinisches Versorgungszentrum

NÖ: nicht öffentlicher Teil einer Ausschusssitzung

ÖPD: Öffentliche Plandiskussion

ÖrU: Öffentlich-rechtliche Unterbringung

PETRA: Positron-Elektron-Tandem-Ring-Anlage

QaV: „Quartiere am Volkspark“ (Areal Trabrennbahn, Kleingärten, Holstenkamp)

QuL: Quartiersinitiative Urbanes Leben

SCG: Science City Hamburg Bahrenfeld GmbH

TÖB: Träger öffentlicher Belange